

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ, МОЛОДІ ТА СПОРТУ УКРАЇНИ  
УКРАЇНЬСЬКА СПІЛКА ГЕРМАНІСТІВ ВИЩОЇ ШКОЛИ  
КІРОВОГРАДСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ  
УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ВОЛОДИМИРА ВИННИЧЕНКА

*Світлій пам'яті ректора Кіровоградського державного  
педагогічного університету імені Володимира Винниченка,  
професора Віталія Івановича Завіни присвячується...*

# НАУКОВІ ЗАПИСКИ

*Матеріали п'ятої Міжнародної  
науково-практичної конференції  
«Мови і світ: дослідження та викладання»*

Серія:  
**Філологічні науки**  
**(мовознавство)**

**Випуск 95 (2)**

**Кіровоград – 2011**

ББК 81.07; 81.0; 74.261.7

М 54

УДК 81.25; 81'27; 44(07)

**Наукові записки. – Випуск 95.** – Серія: Філологічні науки (мовознавство): У 2 ч. – Кіровоград: РВВ КДПУ ім. В. Винниченка, 2011. – 580 с.

**ISBN 966-8089-24-3**

До наукових записок увійшли статті, присвячені дослідженню актуальних питань різних галузей сучасного мовознавства – лексичної семантики, фразеологічного складу мов, словотвору, ономастики, термінотворення та прикладної лінгвістики.

Збірник розрахований на наукових працівників, викладачів, студентів філологічних факультетів, а також учителів-словесників.

Друкується за ухвалою вченої ради Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка  
(*протокол № 6 від 31.01.2011 року*).

#### **РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:**

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| <b>1. Олег Семенюк</b>        | – доктор філологічних наук, професор<br>(відповідальний редактор).  |
| <b>2. Григорій Клочек</b>     | – доктор філологічних наук, професор.                               |
| <b>3. Болеслав Кучинський</b> | – кандидат філологічних наук, професор.                             |
| <b>4. Василь Лучик</b>        | – доктор філологічних наук, професор.                               |
| <b>5. Володимир Манакін</b>   | – доктор філологічних наук, професор.                               |
| <b>6. Василь Марко</b>        | – доктор філологічних наук, професор.                               |
| <b>7. Володимир Панченко</b>  | – доктор філологічних наук, професор.                               |
| <b>8. Валентина Парашук</b>   | – кандидат філологічних наук, професор.                             |
| <b>9. Василь Ожоган</b>       | – доктор філологічних наук, професор.                               |
| <b>10. Олег Поляруш</b>       | – кандидат філологічних наук, професор.                             |
| <b>11. Олена Семенець</b>     | – доктор філологічних наук, професор.                               |
| <b>12. Олександр Білоус</b>   | – кандидат філологічних наук, доцент<br>(відповідальний за випуск). |

**ISBN 966-8089-24-3**

**Статті подано в авторській редакції.**

**© Кіровоградський державний педагогічний  
університет імені Володимира Винниченка, 2011**

**4. Висновки.** Формально-семантичне розподібнення генетично споріднених одиниць є закономірним в історії мовного розвитку і зумовлено цілою низкою чинників. Проте процеси деетимологізації залишають простір для генетичної спадковості, а втрати дериваційних зв'язків помірні. Поряд із чинниками, що зумовлюють структурно-семантичну дивергенцію і рухають еволюціонуючі мовні системи у відцентровому напрямку, діють і рушійні сили доцентрового спрямування. *Подальше дослідження* буде стосуватись виявлення залежності типу формально-семантичного розщеплення від дії тих чи інших факторів.

**БІБЛІОГРАФІЯ**

1. Бенвенист Э. Словарь индоевропейских социальных терминов. – М.: Прогресс - Универс, 1995. – 456 с.
2. Леви-Строс К. Структурная антропология. – М.: Наука, 1983. – 235 с.
3. Левицкий В. В. Этимологический словарь германских языков: в 2-х т. – Т.1. – Винница: Нова Книга, 2010. - 616 с.
4. Мельничук А. С. Вопросы реконструкции лексического состава праязыков// Сравнительно-историческое изучение языков разных семей: Лексическая реконструкция. Реконструкция исчезнувших языков. – М.: Наука, 1991. - С. 5 – 14.
5. Пименова М. В. Красотою украси: выражение эстетической оценки в древнерусском тексте. – Спб, Владимир: ВГПУ, 2007. – 415 с.
6. Пятаева Н. В. К проблеме описания лексических полей в синхронном и диахроническом аспектах// Теория поля в современном языкознании: Межвуз. научн. сб. - Уфа: Изд-е Башкирского ун-та, 2001. - С. 135 – 144.
7. Токарев С. А. Ранние формы религии. – М.: Политиздат, 1990. – 622 с.
8. Топорова Т. В. Язык и стиль древнегерманских заговоров. – М.: Эдиториал УРСС, 1996. – 214 с.
9. Черниш Т. О. Слов'янська лексика в історико-етимологічному висвітленні (гніздовий підхід). – К.: КНУ ім. Тараса Шевченка, 2003. – 480 с.
10. Fisiak J. An Outline History of English/ Jacek Fisiak. – Vol. 1: External History. – [3d ed.]. – Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 2000. – 174 p.
11. Pokorny J. Indogermanische Etymologisches Wörterbuch: B. 1 – 3/ Julius Pokorny. – Bern: A. Francke AG Verlag, 1959.
12. The New Oxford American Dictionary/ Ed. by E. J. Jewel, F. Abate. – Oxford: OUP, 2001. – 2023 p.
13. The Oxford English Dictionary. – [2<sup>nd</sup> ed.]. – [on CD-ROM, version 3.1]. – Oxford: OUP, 2004.

**ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА**

**Тетяна Козлова** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології Запорізького національного університету.

*Наукові інтереси:* проблеми коєволюції мови та культури, порівняльно-історичне мовознавство

## ОСОБЛИВОСТІ ВЕРБАЛІЗАЦІЇ МІФУ З ПОЗИЦІЙ ФУНКЦІОНАЛЬНОЇ ЛІНГВІСТИКИ

**Олександр КОЛЕСНИК (Київ, Україна)**

*У статті розглядаються функціональні особливості номінативних одиниць на позначення елементів міфологічних просторів. Вказані особливості характеризують внутрішню організацію мовного коду, в якому вербалізовані концепти-міфологеми є базовими операторами, що визначають вектор концептуалізації світу.*

*Ключові слова:* міфологічний простір, функція, модус, знак, семіозис, оператор.

*The article studies functional peculiarities of designation units denoting components of mythic spaces. The said peculiarities characterize the lingual code's inner structure allowing the verbalized mythic concepts to function as basic operators defining the vector of the world's conceptualization*

*Key words:* mythic space, function, modus, sign, semiosis, operator.

Роль змісту міфологічного простору (МП) у процесі категоризації світу та культуротворення, а також особливості вербального представлення змісту МП [2] зумовлюють специфіку набору функцій, які виконує мовна система як засіб творення концептуальної (ККС) та мовної картин світу (МКС). Відтак, *актуальною* є спроба з'ясувати функціональні особливості номінативних одиниць [4: 96; 9: 71-77] на позначення елементів МП як динамічного коду, що в різні історичні епохи використовується як контейнер знаків-інтерпретант для побудови варіантів образів світу, альтернативних світів тощо. У контексті даного дослідження функція розуміється як детерміноване співвідношення мовних одиниць і масивів системно організованої міфологічної інформації. При цьому ми диференційовано підходимо до визначення функцій мови та функціональних ознак мовних знаків, що репрезентують певні фрагменти МП, а також окремо розглядаємо функції міфу відносно його впливу на різноманітні форми творення культурних зразків. З урахуванням класичних

визначень функцій мови, запропонованих свого часу представниками празького лінгвістичного гуртка і К. Бюлером [1: 566], репрезентативна функція мови уявляється як кодування й матеріалізація міфологічних інформаційних структур, що уможлиблює доступ до досвіду попередніх поколінь і культурних формацій, забезпечує зв'язок реального матеріального світу й надсистемного інформаційного поля, ноосфери загалом. У свою чергу, апелятивна функція постає як опосередкований мовними знаками, насамперед, змістом їх внутрішньої форми і відображених у ній результатів „первинної категоризації” світу, механізм звернення до ситуативно релевантних фрагментів попереднього досвіду, на основі котрого відбувається інтерпретація нової входної інформації та, загалом, побудова раціоналістичних моделей дійсності. Здійснення цієї функції пов'язане з реалізацією концептуальних моделей на зразок алюзій, метафор і метонімії, що втілюють гіпер-зв'язки між різними рівнями концептуалізованої інформації та, в кінцевому рахунку, апелюють до змісту концептів-міфологем як вихідних аксіом. Нарешті, експресивна функція в контексті вербалізації МП розглядається як чинник, що узгоджує процеси концептуалізації та семіозису з ірраціональним компонентом свідомості мовних особистостей. Вона сприяє „первинній обробці” інформації, надає їй „дійсного” характеру і відправляє до раціональної оперативної частини свідомості, забезпечує ефективний „вхід” інформації – взаємодію з ірраціональними (з точки зору „здорового” глузду) знаками-інтерпретантами, що містяться в МП.

З огляду на типологію функцій, окреслених у мовознавчих студіях ХХ ст., провідними функціями вербалізованого МП є когнітивна, прагматична, волонтактивна [3: 20-22]. Перш за все, МП розглядається як інформаційне поле, у межах котрого формується й функціонує "міфологічний тип" свідомості мовних особистостей, що є основою творення специфічної ККС. Відповідно, міфологічна ККС пропонує систему "фільтрів", крізь які переломлюється інформація, отримувана в результаті різних видів діяльності, а мовні знаки, що вербалізують міфологічну інформацію, виконують функцію "базових операторів", що задають основні екзистенційні параметри концептуалізованого світу, визначають його реальність у межах окреслених координат.

Варіативний характер дійсності, а також зміни у відповідних історичних ККС, зумовлених як практичною й інтерпретативною діяльністю представників лінгвоспільнот, так і особливостями коду, що використовується в процесі категоризації, призводять до певних змін власне у кодї як у результаті й головному засобі формування культури. Відтак, механізм зворотного зв'язку між системами зумовлює вплив змісту певних фрагментів культури (концептуальних сфер ККС) на функціонування мови. Відповідно, у різні історичні епохи й у відмінних контекстах мовні одиниці, що втілюють елементи МП, відзначаються специфічними функціональними ознаками.

Зокрема, з огляду на участь компонентів МП у процесах категоризації та омовлення дійсності, одиниці на їх позначення розглядаються як номінатори. Їх значення представляє семантичний каркас, що втілює базові параметри референтних феноменів, навколо котрих Буття набуває структурованих форм у повністю / частково емпірично доступній реальності. У випадку вербального представлення первинного архаїчного міфу такі номінативні одиниці виступають у ролі кваліфікаторів, акцентаторів і констататорів, оскільки реалізують понятійний компонент моделі світоустрою. План змісту цих знаків становить інформаційне підґрунтя орієнтаційної "сітки координат", в якій в різні історичні епохи на основі вторинних міфів відбувається розбудова інтерпретованих образів світу. Отже, виконання номінативними одиницями на позначення елементів МП функції констататорів співвідноситься із когнітивною функцією мовної системи як засобу творення образу світу. Загалом, констататори, що втілюють фокусні елементи МП, структурують його як *епістемічну* систему лінгвоспільноти (у термінах Л. Долежеля [7]), до якої входять концептуалізовані знання індивідів про оточуючий світ, вірування та переконання (наприклад, онтологічні просторові й часові концепти певної ККС, антропоцентричні концепти та концепти з концептуально-семантичних сфер КУЛЬТУРА, ГОСПОДАРСТВО, ЮРИДИЧНІ ВІДНОСИНИ, ВІЙСЬКОВА ДІЯЛЬНІСТЬ тощо).

Ведучи мову про інтерпретацію вихідного міфу й творення на його основі вторинних етнонаціональних міфологій, зауважимо, що мовні знаки, які беруть участь у раціоналізації світу, неминуче "обростають" певним обсягом конотацій, котрі відображають аксіологічний епістрат у змісті переосмислених концептів-міфологем. Відтак, з огляду на реалізацію такими номінативними одиницями свого прагматичного фону, вони функціонують як різноспрямовані акцентуатори й кваліфікатори. Позитивна або негативна оцінність, що виникає при використанні цих одиниць у ході творення текстових конструктів і мовленнєвих практик людей, постає інхоативним чинником алюзивних механізмів, за якими відбувається первинна орієнтація модельованого варіанту реальності й типових для неї міфологічних сценаріїв.

Загалом, у контексті даного дослідження, вербалізовані концепти-міфологеми розглядаються як „модальні функтори”, або „модальні оператори” [8: 533], котрі є базовими фільтрами, крізь котрі твердженням про стан речей у світі приписується ознака істинності-хибності. При цьому їх алетична (можливість і необхідність) модальність *de dicto* та *de re* значною мірою збігаються, оскільки за умови сакральньо-магічного характеру мовної системи, що виконує лінгвокреативну функцію, номінативний акт набуває перформативних властивостей, а відповідна номінативна одиниця втілює (у своїй внутрішній формі та через створення звукового образу-програми з певними енерго-акустичними параметрами) алгоритм існування й функціонування відповідних референтів. Відтак, за умови інтеграції функціонального й лінгвосеміотичного підходів, мовні знаки, що втілюють елементи міфу, є репрезентантами базових алетичних операторів, які визначають первинну конфігурацію образу світу. Таке функціонування мовних одиниць співвідноситься із прагматичною функцією мовної системи, яка пропонує варіанти відношення до світу й міжсистемних взаємодій у ньому.

Нарешті, в ході реалізації міфологічно орієнтованих стереотипних сценаріїв, котрі супроводжуються типовими комунацітивними ситуаціями, що передбачають застосування певних стратегій і тактик, номінативні одиниці на позначення елементів МП реалізують свій експресивний потенціал. Втім, окрім функціонування виключно в іпостасі експресивів, такі одиниці спроможні викликати комплекси асоціацій, почуттів і оцінок, котрі стимулюють вибір між кількома можливими векторами обробки й інтерпретації вхідної інформації, стратегіями поведінки й мовленнєвої діяльності. Таким чином, зазначені номінативні одиниці виконують волюнтативну функцію, оскільки впливають на вибір когнітивних, діяльнісних і комунікативних пріоритетів мовними особистостями. Відтак, експресивна функція досліджуваних мовних одиниць, що безпосередньо співвідноситься з прагматичною, зумовлює їх функціонування як волітивів і становить основу *деонтичної* іпостасі МП як системи, що накладає на учасників міфологічних сценаріїв обов'язки та обмеження, впливає на них. У широкому розумінні, деонтичний модус МП реалізується в різні історичні епохи при вербалізації ре-інтерпретованих концептів-міфологем у різноманітних мовленнєвих конструктах, породжених у контексті маніпулятивних стратегій (промови релігійного, політичного, військового характеру, зразки рекламного дискурсу тощо).

Реалізація функціонального модусу існування номінативних одиниць на позначення елементів МП відбувається згідно універсальної моделі взаємодій підсистем-систем-надсистем і підпорядковується логіці ієрархічності [2]. Відношення функціональних особливостей аналізованих одиниць, зумовлені опозитарністю категоріального типу, дозволяють розглядати їх у контексті 7-рівневої моделі, у котрій симетрично протилежні рівні відображають різні абстрактно-узагальнені моделі світосприйняття, а також функції мовних знаків [3: 69-222], що експлікують ці моделі.

Наприклад, опозиція кваліфікатор: дейктик вибудовується з огляду на протиставлення функцій означення специфічного дискретного денотата, що є частиною міфологічного сценарію, та імпліцитною вказівкою на фоновий сценарій, до якого денотат потенційно включений, або співвідноситься алюзивно унаслідок дії національно-культурних стереотипів.

У свою чергу, акцентуатори (квантифікатори ми розглядаємо як акцентуатори за ознакою кількості, а ідентифікатори й імена – як акцентуатори за особистісними

параметрами), котрі що призводять до виділення (висунення) ситуативно релевантних ознак денотату, визначаються нами як передумови потенційних варіантів включення до сценаріїв, у той час як опозитарні до них знаки-прескриптори як раз і виявляються експліцитним (на відміну від дейктиків) регулюючим елементом, що вказує на наслідки реалізованих передумов та спрямовує розвиток сценарію. Зміст опозиції констататори :: сигнали полягає у наступному. Констататори як знаки ката-рівня, а також індексальні утворення, форма котрих віддзеркалює сутнісні ознаки денотату, постають контейнером усіх можливих у контексті національної культури властивостей денотату, відповідно – його іпостасей і ролей у сценаріях. Знаки-сигнали представляють безпосередні "автоматизовані" операції, що виконуються денотатом у силу своїх властивостей, і є частинами більш складних сценаріїв. Нарешті, оцінні знаки (перехідний рівень 4 у системі) реалізують внутрішню опозицію оцінка :: реакція, оскільки співвідносяться як з причинами, так і з наслідками, як з властивостями, так і з функціонуванням елементів системи. Оцінні знаки, що становлять своєрідний інтегративний простір, визначають область знань, з якої буде здійснено вибір моделі сценарію.

Зауважимо, що знаки, використані для позначення фокусних елементів МП у текстах різних епох, ми розглядаємо як номінатори й протиставляємо конекторам і комунікативам як форматорам, котрі забезпечують зв'язність тексту / комунікації. Слід також відзначити наступні системні трансформації. Знаки вищих рівнів за певних умов можуть розглядатись як конектори: дейктики здійснюють відсилку до наявних у МП фонових / альтернативних / імперативних сценаріїв, взаємодія котрих зумовлює його цілісний і динамічний характер. Знак-символ мега-рівня (художній текст, що набув властивостей прецедентного), здатен функціонувати як дейктик у сенсі виконання ним функцій "базового оператора" при визначенні основних параметрів конфігурації певного альтернативного світу, субкультури, мистецьких форм тощо. У свою чергу, знак будь-якого рівня / плану набуває рис характеризуючого знаку-домінанти при позначенні фокусних елементів МП.

Наведемо приклади. 1. У структурі *3if hēr inne sy īsenes dæl hæ3tessan 3eweorc hit sceal 3emyltan* – "якби тут було залізо, відьомська робота, воно почало б плавитись" [13: 18–19] субстантивна фразова номінатема *hæ3tessan 3eweorc* ситуативно проявляє наступні властивості як знак макро-рівня. З огляду на фізичні параметри зразка вказаного матеріалу (колір, структура, вкраплення, гіпотетично здатних створювати ефект малюнку, який співвідноситься із символами, ототожнюваними в культурі етносу з магічними практиками) ми ведемо мову про можливі асоціації / алюзії матеріал → магія → чарівник, що надає знаку рис іконічності. У якості характеризуючого (кваліфікатора), наведений знак визначає денотат як "незвичайний" / "магічний", що, за умови накладання вказаних якостей на відомі властивості заліза "міцний", "твердий", "гнучкий" може бути визначений як своєрідний акцентуатор (квантифікатор), оскільки імпліцитно вказує на підсилення цих властивостей шляхом застосування магії. Водночас, сукупність усіх наведених ознак у плані змісту аналізованого знаку дозволяє розглядати його як констататор: він відображає наявні / можливі варіанти існування денотата в МП, визначає варіативність сценаріїв, до яких він включений.

2. Номінація МІФІЧНОЇ ІСТОТИ / ВЕЛЕТНЯ *Đa mælti Ægir: "Mikill þykkir mér Þjazi fyrir sér hafa verit, eða hvers kyns var hann?"* (Тоді сказав Егір: "Так, Т'яці був могутнім велетнем. А якого він був роду?" [12: 5-7]. У холистичому плані розглядається як номінатор-констататор. Його складові як підсистеми представлені кваліфікатором (*Mikill þykkir*), а також іншими складовими-номінаторами, що в межах усього знаку трактуються як дейктики – вказують на "родову приналежність / родову організацію", а також наявність іншої МІФІЧНОЇ ІСТОТИ – володаря морів, котрий постає адресантом даного висловлювання.

3. Номінація АРТЕФАКТУ *this gold ring: ... // The stones beoth of suche grace // That thu ne schalt in none place // Of none duntas beon ofdrad, // Ne on bataille beon amad* [10: 567-578] одночасно функціонує як: а) констататор, що позначає фрагмент хронотопу; б) кваліфікатор, що наголошує на визначних властивостях референта, та ідентифікатор, який позначає сферу

використання предмета; в) симптом, котрий імплікує співвіднесеність референта з класом МАГІЧНИХ ОБ'ЄКТІВ, з концептами СИЛА і МАГІЯ, що потенційно впливають на розгортання певних стереотипних сценаріїв; г) прескриптор, який пропонує алгоритм взаємодії ГЕРОЯ і АРТЕФАКТУ, тобто, визначає ймовірну траєкторію атракторних взаємодій різних систем; д) дейктик, що відображає гіпер-зв'язки сценаріїв різних рівнів, до яких залучений ГЕРОЙ-користувач і АРТЕФАКТ у різних семантичних ролях.

Таким чином, інтегративна природа мовних одиниць на позначення елементів МП (функціональний, структурний та онтологічний модуси) дозволяє їм виступати знаками з практично необмеженими, ситуативно детермінованими наборами ознак. Функціональні властивості цих знаків відображають прагматично-оцінний аспект кодування міфологічної інформації, демонструють системність внутрішньо-кодових взаємодій. Зазначені взаємодії віддзеркалюють специфіку концептуалізації світу крізь призму концептуальних моделей, дослідження яких є перспективою подальших студій.

#### БІБЛІОГРАФІЯ

1. Булыгина Т.В. Функциональная лингвистика // Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: Сов. Энциклопедия, 1990. – С. 566.
2. Колесник О.С. Міфологічні простори англійців та українців: лінгвосоціотичний аспект // Мовні та концептуальні картини світу. – Вип. 26. – Ч.2. – К.: „Київський університет”. – 2009. – С. 72–76.
3. Кочерган М.П. Вступ до мовознавства. – К.: "Академія", 2005. – 368 с.
4. Лабов У. Исследование языка в его функционально контексте // Новое в лингвистике. – Вып. 7 – "Социолінгвістика". – М. – 1975. – С. 96–181.
5. Левицкий А. Э. Функциональные подходы к классификации единиц современного английского языка. – К.: АСА, 1998. – 362 с.
6. Buhler K. The deictic field of language and deictic worlds // Speech, place and action : studies in deixis and related topics. – Chichester : John Wiley. – 1982. – P. 9–30.
7. Doležel L. Narrative modalities // Journal of Literary Semantics. – 1976. – Vol. 5. – PP. 5-14.
8. Encyclopedic dictionary of Semiotics / Ed. by P. Sebeok. – Berlin-N.Y.-Amsterdam : Mouton de Gruyter. – Tome 1. – 1986. – 592 p.
9. Halliday M.A.K. An Introduction to functional grammar. – L.: Edward Arnold, 1990. – 387 p.
10. KingHorn. – режим доступу:<http://www.lib.rochester.edu/camelot/teams/hornfrm.htm>
11. Morley G.D. On functional elements of clause structure // Word. – 1994. – Vol. 45. – # 2. – P. 119–127.
12. Snorra Edda/ Skáldskaparmá. – режим доступу:<http://norse.ulver.com/src/snorra/3on.html>
13. Wið færstice. – режим доступу:[https://sacred-texts.com/neu/ascp/a43\\_04.htm](https://sacred-texts.com/neu/ascp/a43_04.htm)

#### ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА

**Олександр Колесник** – кандидат філологічних наук, доцент, докторант Київського національного університету імені Тараса Шевченка

*Наукові інтереси:* семіотика, лінгвокультурологія, когнітивні студії.

## FRAME “ATTENTION”: FUNCTIONAL MEANING OF VERBS

**Ирина КУПРИЕВА (Россия, Белгород)**

*В статье рассматривается проблема функционального значения глагольных лексем в зависимости от контекста. В частности, описывается способность некоторых групп глагольной лексики участвовать в номинации ситуации фокусировки сознания с учетом профилирования некоторых граней рассматриваемого процесса. На основании представления обязательных компонентов фрейма «внимание» вырабатываются критерии причисления той или иной лексики к группе глагольной лексики внимания и выявляются особенности их функционирования в контексте.*

*Ключевые слова:* фрейм, внимание, глаголы, вербализация, контекст, компоненты, критерий.

*The article deals with the peculiarities of functional meaning of verbs in correlation with the context. In this concern, the ability of some semantic groups of verbs to depict the situation of attention is described in detail. Frame attention is modeled, its obligatory components are specified and described as criteria for the representation of attention, peculiarities of this representation are depicted.*

*Key words:* frame, attention, verbs, verbalization, context, components, criterion.

It has become universally acknowledged, that context, language and meaning are not autonomous but strongly connected with each other. As a result of this, the contextual fluidity of language use has been extensively documented in the literature. Moreover, scholars state that language acquisition is inherently context-dependent. It means that speakers use language to accomplish

## ЗМІСТ

<b>ПРОБЛЕМИ ДОСЛІДЖЕННЯ ЛЕКСИЧНОГО Й ФРАЗЕОЛОГІЧНОГО СКЛАДУ МОВ</b> .....	3
<i>ЩЕНКО Ніна</i> . КОНОТАЦІЯ В СИСТЕМІ МОВИ Й У СИСТЕМІ МОВЛЕННЯ.....	3
<i>ЖУЙКОВА Маргарита</i> . ЛІНГВО-КОГНІТИВНИЙ СТАТУС ОЗНАК ПОДІБНОСТІ В МЕТАФОРІ.....	7
<i>КИЯК Тарас</i> . СЕМІОТИЧНІ РЕЛЯЦІЇ МІЖ ВНУТРІШНЬОЮ ФОРМОЮ ТА ЗНАЧЕННЯМ ЛЕКСИЧНИХ ОДИНИЦЬ.....	12
<i>ЛЕЩИНСКАЯ Ольга</i> . ВЕРБАЛІЗАЦІЯ ЧУВСТВА РАДОСТИ В БЕЛОРУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГІИ.....	17
<i>ОГУЙ Олександр</i> . ПОЗНАЧЕННЯ ЧЕРВОНОГО КОЛЬОРУ В СЕРЕДНЬОВЕРХНЬОНІМЕЦЬКІЙ МОВІ.....	21
<i>СЕМЕНЮК Олег</i> . ПРОЦЕС МЕТАФОРІЗАЦІЇ ЗНАЧЕННЯ СЛОВА В СУЧАСНИХ СХІДНОСЛОВ'ЯНСЬКИХ МОВАХ: ПЕРЕЗАВАНТАЖЕННЯ.....	29
<i>БАРАННИК Людмила</i> . ЛЕКСИКА РУССКИХ ПЕРЕСЕЛЕНЧЕСКИХ ГОВОРОВ ОДЕССКОЙ ОБЛАСТИ В НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ.....	33
<i>БЕЛИЦКАЯ Евгения</i> . СЕМАНТИЧЕСКИЕ КОНЦЕПЦИИ ХИЛАРИ ПАТНЭМА И А.Ф.ЛОСЕВА: ПОПЫТКА КОНТРАСТИВНОГО АНАЛИЗА.....	38
<i>БЕЛОУС Виктор, БЕЛОУС Виктория</i> . АББРЕВИАТУРЫ В ЯЗЫКЕ ВОЕННО- ПРИКЛЮЧЕНЧЕСКОГО РОМАНА (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ТОМА КЛЭНСИ).....	44
<i>VASILENKO Dmitry</i> . ENGLISH MILITARY CRYPTONYMS.....	49
<i>ВАСИЛЬЧЕНКО В'ячеслав</i> . СТРУКТУРНІ РІЗНОВИДИ ГЕНЕТИЧНИХ ПРОТОТИПІВ ОБРЯДОВИХ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ.....	52
<i>ВЕЛИКОРОДА Віра</i> . ПРАГМАТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ АРГОТИЧНИХ ЕВФЕМІЗМІВ СЕМАНТИЧНОГО ПОЛЯ МЕДИЦИНИ.....	57
<i>ГАВРИШ Михайло</i> . ЛЕКСИКО-ГРАМАТИЧНІ ТРАНСФОРМАЦІЇ БАЗОВИХ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ В АКТАХ ЇХ КОНТАМІНАЦІЇ (СПРОБА ФОРМАЛЬНОЇ КЛАСИФІКАЦІЇ).....	61
<i>ГІНКА Богдан</i> . ПРО ОДИН ІЗ ПІДХОДІВ ДО ЗІСТАВНОГО ВИВЧЕННЯ СЕМАНТИЧНОЇ СТРУКТУРИ СЛОВА.....	65
<i>ГОЛОВІНА Наталія</i> . ФРАЗЕОЛОГІЧНА СТИЛІСТИКА ПОБАЖАНЬ УКРАЇНСЬКОЇ ТА НІМЕЦЬКОЇ МОВ.....	67
<i>ДАНИЛЮК Сергій, БУНЬ Тетяна</i> . СЕМАНТИЧНА СТРУКТУРА НІМЕЦЬКИХ І АНГЛІЙСЬКИХ ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ ІЗ КОМПОНЕНТОМ „ГОЛОВА”.....	70
<i>ДАНИЛЮК Сергій, СІНЬКОВСЬКА Інна</i> . РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ ЧАСУ У ФРАЗЕОЛОГІЗМАХ (НА МАТЕРІАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ, РОСІЙСЬКОЇ, ФРАНЦУЗЬКОЇ ТА ЛАТИНСЬКОЇ МОВ).....	74
<i>ІВАНЕНКО Надія</i> . НАЦІОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНА СКЛАДОВА ПОНЯТЬ НА ПОЗНАЧЕННЯ ЛЮДСЬКИХ БАЖАНЬ.....	79
<i>КАННА Вікторія</i> . ІСТОРІЯ РОЗВИТКУ ПОНЯТТЯ «КОННОТАЦІЯ».....	82
<i>КОЗЛОВА Тетяна</i> . ФОРМАЛЬНО-СЕМАНТИЧНЕ РОЗПОДІБНЕННЯ ГЕНЕТИЧНО СПОРІДНЕНИХ ОДИНИЦЬ: ЧИННИКИ ТА ВИЯВИ.....	85
<i>КОЛЕСНИК Олександр</i> . ОСОБЛИВОСТІ ВЕРБАЛІЗАЦІЇ МІФУ З ПОЗИЦІЙ ФУНКЦІОНАЛЬНОЇ ЛІНГВІСТИКИ.....	90
<i>КУПРИЄВА Ірина</i> . FRAME “ATTENTION”: FUNCTIONAL MEANING OF VERBS.....	94
<i>LVOVA Nadia, KARPIAK Lilia</i> . FUNCTIONAL DOMAINS, SEMANTIC DOMAINS AND SEMANTIC TYPOLOGY OF PHRASAL VERBS IN ENGLISH.....	98
<i>ЛЯШУК Анна</i> . СТРУКТУРА ІДІОМАТИЧНИХ ВИРАЗІВ З НЕГАТИВНОЮ СЕМАНТИКОЮ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ.....	101
<i>МАНЗІЙ Андрій</i> . ДО ПРОБЛЕМИ ВИРАЖЕННЯ ВЕРБАЛЬНОЇ ЕМОЦІЙНОЇ ОЦІНКИ (НА МАТЕРІАЛІ СУЧАСНОЇ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ).....	104
<i>НЕСТЕРЕНКО Тетяна</i> . ДО ПИТАННЯ ПРО СЕМАНТИЧНУ ДОМІНАНТУ ДЕФІНІЦІЇ МОДАЛЬНОСТІ.....	107
<i>ПАЛЬЧЕВСЬКА Олександра</i> . СЕМАНТИКА АНГЛІЙСЬКИХ ДІАЛЕКТНИХ АЛОЕТНОНІМІВ У ЛІНГВОКУЛЬТУРНОМУ ВИСВІТЛЕННІ.....	111
<i>ПЕТРИШИЙ Марта</i> . ПАРАМЕТРИЧНІ ПРИКРЕТНИКИ EURUS I PACUS З КОГНІТИВНОЇ ТОЧКИ ЗОРУ.....	116



ПЕТРОВА Ольга. ХАРАКТЕРИСТИЧНІ МОЖЛИВОСТІ САМОНАЗВ (НА МАТЕРІАЛІ НІМЕЦЬКИХ ПСЕВДОНІМІВ).....	120
РОМАНОВА Наталя. ДІАХРОНІЯ СЕМАНТИЧНОГО РОЗВИТКУ ЛЕКСЕМИ FREUDE У НІМЕЦЬКІЙ МОВІ.....	124
СТЕВАНОВИЧ Раїса. ЯЗЫКОВОЕ ВЫРАЖЕНИЕ ЭВРИСТИЧЕСКОГО «МЕХАНИЗМА» МЫСЛИТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА).....	130
ТАРАСОВА Віталіна. СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ З КОМПОНЕНТОМ «ЗАСІБ ПЕРЕСУВАННЯ» У СУЧАСНИХ АНГЛІЙСЬКІЙ, НІМЕЦЬКІЙ, РОСІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ.....	133
ТОКАРЄВА Тетяна. ФРАЗЕОЛОГІЧНІ ЗВОРОТИ У ТЕКСТАХ НАУКОВОГО СТИЛЮ.....	137
ХОДОРЕНКО Анна. МОВНЕ ВТІЛЕННЯ КОНЦЕПТІВ ЗАГАЛЬНОЛЮДСЬКИХ КАТЕГОРІЙ В АНТРОПОНІМІКОНІ МЕРЕЖІ ІНТЕРНЕТ.....	143
ЧЕРНИШ Ліля. EINIGEBESONDERHEITEN DER GESELLSCHAFT-POLITISCHEN LEXIK DES GEGENWÄRTIGEN DEUTSCHES.....	146
ЧЕРНЯК Оксана. ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНЕ ПОЛЕ ОСУДУ.....	149
БУТОВА Ірина. ШЛЯХИ ПОПОВНЕННЯ СУЧАСНОГО ПОЛІТИЧНОГО ДИСКУРСУ США ТА УКРАЇНИ.....	153
БОНДАРЕНКО Катерина. ДО ПРОБЛЕМИ ПОЛІТКОРЕКТНОСТІ У МОВНІЙ НОРМІ ТА СУБСТАНДАРТІ (НА МАТЕРІАЛІ СУЧАСНИХ АНГЛІЙСЬКОЇ Й УКРАЇНСЬКОЇ МОВ).....	158
КИРИЛЮК Ольга. МІСЦЕ КІНОНІМА В ЗООНІМНІЙ СИСТЕМІ.....	162
АЛЕКСАНДРУК Ірина. ВПЛИВ КОГНІТИВНИХ МЕХАНІЗМІВ НА ПРОЦЕСИ ТВОРЕННЯ НОМІНАТИВНИХ ОДИНИЦЬ (НА МАТЕРІАЛІ ФЕНТЕЗІЙНИХ ТВОРІВ СУЧАСНИХ АНГЛІЙСЬКИХ ТА АМЕРИКАНСЬКИХ АВТОРІВ).....	166
АНАН'ЄВА Олена. ВЕРБАЛІЗАЦІЯ КВАНТИФІКАТОРА НЕВИЗНАЧЕНОСТІ «МУСН» АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.....	171
АНТОНЮК Соломія. АНТОНІМІЯ ТАКТИЛЬНИХ ПРИКМЕТНИКІВ У ПОЕТИЧНІЙ СПАДЩИНІ ВЕРГІЛІЯ.....	175
БЕЛОЗОР Оксана. ПРАГМАТИЧЕСКАЯ СЕМАНТИКА ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО ЧИСТЫЙ В ЯЗЫКЕ СМИ (ГАЗЕТ) И СОВРЕМЕННОЙ РЕКЛАМЫ.....	182
ГЕОРГІЄВА Наталя. ПРОБЛЕМНІ АСПЕКТИ КЛАСИФІКАЦІЇ ТА ХАРАКТЕРИСТИКИ БІБЛІЙНИХ ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.....	185
ГРИГОРЕНКО Наталя. НАЗВИ «ІНТЕЛЕКТУАЛЬНИХ ЕМОЦІЙ» В УКРАЇНСЬКІЙ ТА АНГЛІЙСЬКІЙ МОВАХ.....	188
ДАНИЛОВИЧ Оксана. ПАРАДИГМАТИЧНІ ВІДНОШЕННЯ ЛСГ ПРИКМЕТНИКІВ У ПУБЛІЦИСТИЧНОМУ СТИЛІ.....	193
ДРОФ'ЯК Надія. ДЕТЕРМІНАТИВ ЯК СКЛАДОВА СУБСТАНТИВНОГО СПОЛУЧЕННЯ.....	198
ЗАЙЦЕВА Світлана. ІННОВАЦІЙНІ ЯВИЩА УКРАЇНОМОВНОГО ІНТЕРНЕТУ.....	202
ЗАПОЛОВСЬКИЙ Микола. НІМЕЦЬКОМОВНІ БІБЛІЙНІ ІНАКОМОВЛЕННЯ: ОСОБЛИВОСТІ ЇХ ВИДІВ ТА ФУНКЦІОНУВАННЯ.....	206
ЗАСАНСЬКА Надія. СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ СИНОНІМІЧНОГО РЯДУ ЛЕКСЕМИ CRISIS.....	210
КІРЛАШ Майя. СИСТЕМНІ ВІДНОШЕННЯ ОДИНИЦЬ МЕТАЛУРГІЙНОЇ ЛЕКСИКИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.....	215
ЛАПІНСЬКА Ольга. ТЕМАТИЧНА ГРУПА АНГЛІЦИЗМІВ “КУЛЬТУРА І МИСТЕЦТВО” В УКРАЇНСЬКОМУ ХУДОЖНЬОМУ ТЕКСТІ.....	218
ЛЕЛЕКА Тетяна. КАТЕГОРІЯ РОДУ АНГЛОАМЕРИКАНСЬКИХ ЗАПОЗИЧЕНЬ-ІМЕННИКІВ В УКРАЇНСЬКІЙ І РОСІЙСЬКІЙ МОВАХ НА ПОЧАТКУ ХХІ СТОЛІТТЯ.....	222
ЛИПКА Світлана. ІНВЕНТАРИЗАЦІЯ ЛЕКСИКО-ФРАЗЕОЛОГІЧНОЇ ГРУПИ ПРИКМЕТНИКІВ НА ПОЗНАЧЕННЯ ЗУХВАЛОЇ ПОВЕДІНКИ В СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ.....	225
МАКАРЕНКО Юлія. ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНА АДАПТАЦІЯ СМС У СИСТЕМІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ ПІД ВПЛИВОМ СУЧАСНИХ ЗАСОБІВ КОМУНІКАЦІЇ.....	230
МЕЛЕХ Галина. СИСТЕМНІ ЗВ'ЯЗКИ У ФРАЗЕОЛОГІЗМАХ ІЗ КУЛІНАРНИМ КОМПОНЕНТОМ.....	235
МСДВЄДЬ Анна. ФУНКЦІОНУВАННЯ І ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ МОВНИХ КЛІШЕ, ШТАМПІВ ТА СТЕРЕОТИПІВ.....	239
МІРОШНИЧЕНКО Інна. ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОНЯТТЯ UNIVERSE У АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВНИХ КАРТИНАХ СВІТУ.....	243

МИХАСІВ Тетяна. СЕМАНТИЧНЕ МІКРОПОЛЕ «ЕМОЦІЙНО-ЧУТТЄВА ДІЯЛЬНІСТЬ ЛЮДИНИ» У ПОЕЗІЇ ЗБІРКИ УОЛТА УІТМЕНА «ЛИСТЯ ТРАВИ».....	247
НИКОЛАСВА Наталя. ФУНКЦІОНУВАННЯ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНИХ КЛАСІВ ЛЕКСЕМИ ЧОРНИЙ В СУЧАСНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ.....	252
ОНИЩУК Марія. МЕТОДИКА ДОСЛІДЖЕННЯ ПАРАДИГМАТИЧНОЇ ЛАКУНАРНІСТІ : СИСТЕМНО-СТРУКТУРНИЙ АСПЕКТ.....	256
ПАНОВА Яна. КАТЕГОРИЯ СЧИСЛЯЕМОСТІ АНГЛІЙСКИХ ІМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ В СВЕТЕ ПОСТУЛАТОВ КОГНИТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ.....	259
ПОЗДНЯКОВ Олександр. ТЕМАТИЧНІ ГРУПИ НІМЕЦЬКОЇ МОЛОДІЖНОЇ ЛЕКСИКИ: ПРОБЛЕМИ ОБМЕЖЕННЯ.....	262
ПОТЕНКО Людмила. ФРАЗЕОЛОГІЧНЕ ВАРІЮВАННЯ ЯК МЕХАНІЗМ СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНИХ ЗМІН ФО З ЕМОТИВНИМ КОМПОНЕНТОМ (НА МАТЕРІАЛІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ).....	267
СКІДАНОВА Катерина. АМЕРИКАНСЬКА ПЕЙОРАТИВНА ЕТНОНОМІНАЦІЯ, МОТИВОВАНА СОЦІАЛЬНО-ПОБУТОВОЮ ЛЕКСИКОЮ.....	273
СНІСАРЕНКО Яна. ХАРАКТЕРИСТИКА ТИПІВ СЕМАНТИЧНИХ ВІДНОШЕНЬ У СКЛАДІ СУСПІЛЬНО-ПОЛІТИЧНОЇ ЛЕКСИКИ УКРАЇНСЬКОЇ ТА АНГЛІЙСЬКОЇ МОВ.....	277
СОЛОВІЙОВА Ольга. ЕВОЛЮЦІЯ ПРИКМЕТНИКІВ ІЗ ЗНАЧЕННЯМ “МАЛЕНЬКИЙ” В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ.....	282
ТАРАНУХА Тетяна. ФРАЗЕОЛОГІЧНІ ОДИНИЦІ НА ПОЗНАЧЕННЯ РИС ХАРАКТЕРУ ЛЮДИНИ З КОМПОНЕНТАМИ-ЗООМОРФІЗМАМИ В УКРАЇНСЬКІЙ ТА НІМЕЦЬКІЙ МОВАХ.....	288
ТАРАСОВА Анастасія. ОКАЗІОНАЛЬНІ АНГЛІЙСЬКІ ФО ІЗ ЗНАЧЕННЯМ ПОРІВНЯННЯ У МОВЛЕННІ (НА ОСНОВІ ТВОРУ ЛЬЮІСА КЕРРОЛЛА «АЛІСА В КРАЇНІ ЧУДЕС»).....	291
ТУЛУП Эльзара. К ВОПРОСУ О ДИНАМИКЕ ЛЕКСИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ.....	294
ФІЛОРЕТОВА Євгенія. ПРОБЛЕМА ТИПОЛОГІЇ МІЖМОВНИХ ЛАКУН.....	297
ШКІДА Ірена. КОГНИТИВНИЙ АСПЕКТ СЕМАНТИКИ НЕЛЕКСИКАЛІЗОВАНИХ ІМЕННИКОВИХ КОМПОЗИТІВ З КОМПОНЕНТАМИ «OSSI-/OSSI» І «WESSI-/WESSI» (НА МАТЕРІАЛІ СУЧАСНОЇ НІМЕЦЬКОЇ ПРЕСИ).....	302
ШУЛЬГА Дмитро. ПІДХОДИ ДО КЛАСИФІКАЦІЇ ІНШОМОВНИХ СЛІВ У ПРАЦЯХ ВІТЧИЗНЯНИХ ТА ЗАРУБІЖНИХ МОВОЗНАВЦІВ.....	306
<b>АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ОНОМАСТИКИ ТА ТЕРМІНОТВОРЕННЯ.....</b>	<b>311</b>
СЕЛІВАНОВА Олена. ЕРГОНІМІЧНА КАРТИНА МІСТА ЧЕРКАСИ.....	311
БОЙЧУК Василь. ВНУТРІШНЯ ФОРМА СЛОВА ЯК ІНСТРУМЕНТАРІЙ ОНОМАСІОЛОГІЧНОГО АНАЛІЗУ ДЕРИВАТИВ У ТИПОЛОГІЧНО-ЗІСТАВНИХ СТУДІЯХ.....	315
ВІТАЛІШ Любов, ПЕРУНЧАК Тетяна. ДЕЯКІ СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ НІМЕЦЬКИХ ЕКОНОМІЧНИХ ТЕРМІНОЛОГІЧНИХ СЛОВОСПОЛУЧЕНЬ.....	320
КРУГЛІЙ Олена. ДЖЕРЕЛА ТА ШЛЯХИ ЗАПОЗИЧЕННЯ КОМБІНУВАЛЬНИХ ФОРМ (НА ПРИКЛАДІ СУЧАСНОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ).....	324
МІЩЕНКО Алла. СУЧАСНІ ТЕНДЕНЦІЇ ТЕРМІНОТВОРЕННЯ ТА СТАНДАРТИЗАЦІЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ.....	328
ПІОНТКОВСЬКА Тетяна. ТЕРМІНОЛОГІЧНЕ ВИЗНАЧЕННЯ МОВНОЇ ФОРМУЛИ.....	333
РЕДЬКВА Марія. СЕМАНТИКО-ФУНКЦІОНАЛЬНЕ ЗНАЧЕННЯ КАЗКОВИХ АНТРОПОНІМІВ (НА ПРИКЛАДІ ВАРІАНТІВ НАЗИВАННЯ ТЕЛЕСИКА В УКРАЇНСЬКІЙ НАРОДНІЙ ЧАРІВНІЙ КАЗЦІ).....	336
РИБКО Олексій, ДЮКАНОВА Ніна. ВПЛИВ АНГЛОМОВНИХ ЗАПОЗИЧЕНЬ НА НІМЕЦЬКУ ЕКОНОМІЧНУ ТЕРМІНОСИСТЕМУ.....	340
ШИШЛІНА Олена. ВЛАСНІ ІМЕНА В АГРАРНІЙ ТЕРМІНОСИСТЕМІ СУЧАСНОЇ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ.....	343
БАДАСЕН Євгенія. ОСОБОВІ ІМЕНА ПРИАЗОВСЬКИХ ГРЕКІВ У ПОЛІЕТНІЧНОМУ СЕРЕДОВИЩІ.....	347
ВЫСОЦКАЯ Татьяна. ЗАЙМСТВОВАННЯ В СИСТЕМЕ СПОСОБОВ НОМИНАЦІЇ ТЕХНИЧЕСКИХ АРТЕФАКТОВ ГОРНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ.....	350
ВОРОНКОВА Ніна. ЕКОНОМІЧНЕ ТЕРМІНОЗНАВСТВО НІМЕЦЬКОЇ МОВИ: ІСТОРІЯ РОЗВИТКУ ТА СУЧАСНІ АНГЛОМОВНІ ЗАПОЗИЧЕННЯ.....	355

ГАРГАСВА Ольга. ОНОМАСТИЧНА ЛЕКСИКА ЯК ЕТНОКУЛЬТУРНИЙ МАРКЕР ГРЕКОМОВНОГО СЕРЕДОВИЩА.....	359
ГРИБІНИК Юлія. ОСНОВНІ СПОСОБИ ТВОРЕННЯ ТЕРМІНІВ У СУЧАСНОМУ НАУКОВОМУ ДИСКУРСІ З ГЕОДЕЗІЇ.....	363
ДАШИНСЬКА Лілія. МОРФОЛОГІЧНА ПАРАДИГМАТИКА УКРАЇНСЬКИХ ОЙКОНІМІВ ПЕРШОЇ ВІДМІНИ М'ЯКОЇ ГРУПИ.....	367
ДМИТРОШКІН Денис. КЛАСИФІКАЦІЯ СКЛАДНИХ ЛЕКСИЧНИХ ОДИНИЦЬ СУЧАСНОЇ АМЕРИКАНСЬКОЇ СПОРТИВНОЇ ТЕРМІНОСИСТЕМИ.....	370
ДРУЖБЯК Світлана. ПОЛІСЕМІЧНІ ТЕРМІНИ НІМЕЦЬКОЇ ФАХОВОЇ МОВИ ЕКОНОМІКИ (НА МАТЕРІАЛІ СУЧАСНИХ ПЕРІОДИЧНИХ ВИДАНЬ).....	373
КОВТУН Наталія. ТЕМАТИЧНА ОРГАНІЗАЦІЯ ТЕРМІНОЛОГІЇ МАРКЕТИНГУ НІМЕЦЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ.....	378
КОЛОМІЄЦЬ Надія. ВПЛИВ СИМВОЛІКИ НАЗВ КОЛЬОРУ НА ФОРМУВАННЯ НАЙМЕНУВАНЬ ОРГАНІЗАЦІЙ У СЛОВ'ЯН, ЄВРОПЕЙЦІВ ТА КИТАЙЦІВ.....	384
МИНЗАК Олександр. СЕМАНТИЧНІ ЗМІНИ ПРИ ТЕРМІНОЛОГІЗАЦІЇ АФІКСАЛЬНИХ АНТОНІМІВ (НА МАТЕРІАЛІ ЮРИДИЧНИХ ТЕРМІНІВ).....	388
НАШИВАНЬКО Ольга. СТРУКТУРНЬО І ОНОМАСІОЛОГІЧЕСКІЕ ТИПИ ТЕРМИНОВ МЕДИЦИНСКОЙ КОСМЕТОЛОГИИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ.....	393
ПЕЖИНСЬКА Ольга. ВІДАПЕЛЯТИВНІ УТВОРЕННЯ ФРАНЦУЗЬКИХ ТОПОНІМІВ (ГЕОГРАФІЧНА ТЕРМІНОЛОГІЯ У МОТИВАЦІЇ ТОПОНІМІВ).....	397
ПРОЦЕНКО Тетяна. ІСТОРІЯ ВИНИКНЕННЯ НАУКИ ПРО ТЕРМІНИ, СУЧАСНИЙ СТАН ТА ПЕРСПЕКТИВИ РОЗВИТКУ В УКРАЇНІ.....	400
СВЕЦИНСЬКА Катерина. ОНОМАСІОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТ УКРАЇНСЬКОЇ КОЛОРАТУРНОЇ КОМПОЗИТИ.....	405
ФІРSOVA Ірина. ДЕТЕРМІНОЛОГІЗАЦІЯ МОВНИХ ОДИНИЦЬ.....	408
ХАЦЕР Ганна. ПАРАДИГМАТИЧНІ ТА СИНТАГМАТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ АНГЛОМОВНОЇ БАНКІВСЬКОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ.....	412
ЧОРНОУС Оксана. ВАРІАНТНІСТЬ ЖІНОЧОЇ ІМЕННОЇ СИСТЕМИ м. КІРОВОГРАДА У ХХ ст.....	416
ЧУХНО Тетяна. СЕМАНТИЧНА ТА СТИЛІСТИЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА МИТНИХ ТЕРМІНІВ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ.....	419
<b>АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ СЛОВОТВОРУ.....</b>	<b>423</b>
АРТЕМЧУК Галік. ІСТОРІЯ МОВОЗНАВСТВА І ДЕЯКІ ПИТАННЯ РОЗВИТКУ СУЧАСНОЇ ТЕОРІЇ НІМЕЦЬКОГО СЛОВОТВОРУ.....	423
ВОЛКОВА Наталія. ПОТЕНЦІЙНИЙ АСПЕКТ СЛОВОТВІРНОЇ ПРОДУКТИВНОСТІ ПИТОМИХ І ЗАПОЗИЧЕНИХ ІМЕННИКІВ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ.....	428
ДЕРКЕВИЧ Наталія. ВНУТРІШНЯ ВАЛЕНТНІСТЬ ВІДПРИКРЕТНИКОВИХ ПОХІДНИХ ДІЄСЛІВ З НЕВІДОКРЕМЛЮВАНИМИ ПРЕФІКСАМИ.....	432
ДЕМЕШКО Інна. ПРОБЛЕМИ МОРФОНОЛОГІЧНОГО АНАЛІЗУ (НА МАТЕРІАЛІ ВІДДІЄСЛІВНИХ ДЕРИВАТИВ).....	436
КОТОВСЬКІ Галина. СЛОВОТВІРНІ СИНОНІМИ ІЗ СУФІКСАМИ -BAR, -LICH У СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ МОВІ.....	441
МАРИНЕНКО Ірина. ШЛЯХИ ТВОРЕННЯ ПРИСЛІВНИКОВИХ НЕОЛОГІЗМІВ У СУЧАСНИХ ЗМІ: (ЗА МАТЕРІАЛАМИ ЧАСОПІСУ «УКРАЇНСЬКИЙ ТИЖДЕНЬ»).....	445
СЕРЕДА Наталія. СЛОВОТВІРНА СЕМАНТИКА АФІКСАЛЬНИХ ПОХІДНИХ ЗІ ЗНАЧЕННЯМ ЯКОСТІ.....	451
СКЛЯНІЧЕНКО Ганна. ОСНОВНІ ТЕНДЕНЦІЇ РОЗВИТКУ СЛОВОТВІРНИХ СИСТЕМ СУЧАСНИХ АНГЛІЙСЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ НА РУБЕЖІ ХХ-ХХІ СТОЛІТЬ.....	456
БАРДАКОВА Олена. СЕМАНТИЧНИЙ АСПЕКТ ДІЄСЛІВНИХ ОДИНИЦЬ-МЕДИЧНИХ ТЕРМІНІВ ІЗ СЛОВОТВОРЧИМ КОМПОНЕНТОМ EIN-.....	461
КАРАСЕНКО Олена. ВПЛИВ ЛАТИНИ НА ТВОРЕННЯ ІМЕННИКОВИХ ДЕРИВАТИВ ІЗ СУФІКСОМ -ER У СЕРЕДНЬОВЕРХНЬОНІМЕЦЬКІЙ МОВІ.....	466
СМОЛЯР Наталія. ЕКСПРЕСІВНИЙ КОМПОНЕНТ КОНОТАЦІЇ ДІЄСЛІВНИХ КОМПОЗИТИВ СУЧАСНОЇ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ.....	469
БІЛЕЦЬКА Олена. СЕМАНТИКА СУБСТАНТИВНИХ ТРИКОМПОЗИТИВ З ПРИКРЕТНИКОВИМ ДЕТЕРМІНАТИВОМ У СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ МОВІ.....	474

ДЕМБЕРЕЦЬКА Мирослава. ЗВ'ЯЗОК СЛОВОТВІРНОГО ЗНАЧЕННЯ З КОМПОНЕНТАМИ ПОХІДНОГО СЛОВА (НА МАТЕРІАЛІ НІМЕЦЬКИХ НАПІВСУФІКСАЛЬНИХ ПРИКМЕТНИКІВ).....	479
ДОНЦОВА Олена. УКРАЇНСЬКІ ТА РОСІЙСЬКІ ПРИКМЕТНИКОВІ УНІВЕРБАЛІЗАЦІЙНІ КОМПОЗИТИ: КОГНІТИВНО-ОНОМАСІОЛОГІЧНІ СТРУКТУРИ.....	484
ЖАРИКОВА Юлія. СПОСОБИ ТВОРЕННЯ ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ РУМЕЙСЬКОЇ МОВИ.....	488
ЗАДОЯНА Лариса. МОРФОЛОГІЧНИЙ СПОСІБ ТВОРЕННЯ ТЕРМІНІВ ЦУКРОВОГО ВИРОБНИЦТВА В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ.....	491
ЗЮЗЬКІНА Галина. СЛОВОТВІРНА МОРФОНОЛОГІЯ ДЕРИВАТИВ ІНШОМОВНОГО ПОХОДЖЕННЯ НА ПОЗНАЧЕННЯ НАЗВ ОСІБ ЧОЛОВІЧОГО РОДУ.....	496
КАМІНСЬКА Олена. НІМЕЦЬКА ФАХОВА МОВА ДИПЛОМАТІЇ ТА ОСОБЛИВОСТІ ЇЇ СЛОВОТВОРЕННЯ.....	501
ЛЕСЬКО Христина. СЕМАНТИЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА ДЕМІНУТИВНИХ ТА АУГМЕНТАТИВНИХ СУФІКСІВ У СКЛАДІ ВЛАСНИХ НАЗВ. НА МАТЕРІАЛІ СУЧАСНОЇ ІСПАНСЬКОЇ КОМУНІКАЦІЇ.....	504
ЛИСЕНКО Людмила. ПИТАННЯ СПІВВІДНОШЕННЯ МОВНОЇ АБСТРАКЦІЇ І СЕМАНТИЧНОЇ ТРАНСФОРМАЦІЇ ФРАЗЕОЛОГІЧНОЇ ОДИНИЦІ.....	508
ПОКОТИЛО Олена. РОЛЬ ЗАПОЗИЧЕНЬ У ПОЯВІ ТА ФУНКЦІОНУВАННІ КВАЗІКОМПОЗИТИВ.....	512
ФЕДОРІВ Микола. ЛЕКСИКО-КАТЕГОРІАЛЬНЕ ЗНАЧЕННЯ «ОПОЗИЦІЙНОСТІ» У ПОХІДНИХ ІМЕННИКАХ З ЛАТИНСЬКИМИ АФІКСАМИ НІМЕЦЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ.....	516
<b>СЕКЦІЯ ПРИКЛАДНОЇ ЛІНГВІСТИКИ.....</b>	<b>520</b>
БІЛОУС Олександр. SPRACHE, KULTUR, KOMMUNIKATION UND TRANSLATION.....	520
БОНДАРЕНКО Олександр. ЛІНГВІСТИЧНЕ ОБҐРУНТУВАННЯ КОНЦЕПЦІЇ НОВОГО ПОСІБНИКА ІЗ ЗІСТАВНОЇ ЛЕКСИКОЛОГІЇ УКРАЇНСЬКОЇ ТА АНГЛІЙСЬКОЇ МОВ.....	527
ЗАВАРУЄВА Інна. НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ СИСТЕМНОСТИ ЛЕКСИКИ НА ПРИМЕРЕ ЭЛЕКТРОННЫХ СЛОВАРЕЙ.....	530
МІЩЕНКО Алла. СУЧАСНІ НАПРЯМКИ, МЕТОДИ Й ЗДОБУТКИ КОМП'ЮТЕРНОЇ ЛІНГВІСТИКИ.....	534
МІЩЕНКО Надія. СИСТЕМА ПРОГРАМ МОРФОЛОГІЧНОГО АНАЛІЗУ НАУКОВО-ТЕХНІЧНИХ ТЕКСТІВ.....	538
МІЩЕНКО Надія, ФЕЛІЖАНКО Ольга, ЩОГОЛЕВА Наталя. ЗАСОБИ РОЗШИРЕННЯ ГРАМАТИЧНОГО СЛОВНИКА ЗА ЧАСТОТНИМ СПИСОКОМ НЕВІДОМИХ СЛІВ.....	543
РЄЗІНА Ольга. МЕТОДИЧНА СИСТЕМА НАВЧАННЯ ОСНОВ ПРОГРАМУВАННЯ НА СПЕЦІАЛЬНОСТІ «ПРИКЛАДНА ЛІНГВІСТИКА».....	547
СНІЖКО Наталя. СПОСОБИ ВІДОБРАЖЕННЯ СИСТЕМНОСТІ ЛЕКСИКИ ТА МОВНОЇ КАРТИНИ СВІТУ В ІДЕОГРАФІЧНОМУ ТЕЗАУРУСІ.....	551
ТАРНАВСЬКА Марина. ПРИКЛАДНА ЛІНГВІСТИКА У КОНТЕКСТІ ПЕРЕКЛАДАЦЬКИХ ДИСЦИПЛІН (ЛЕКСИКОГРАФІЧНИЙ АСПЕКТ).....	556
ЧЕРНИШЕНКО Ірина. АСОЦІАТИВНИЙ ПСИХОЛІНГВІСТИЧНИЙ ЕКСПЕРИМЕНТ ЯК ЕФЕКТИВНИЙ СПОСІБ ДОСЛІДЖЕННЯ ТЕЗАУРУСУ МОВНОЇ ОСОБИСТОСТІ.....	559
ШУЛЬГІНА Валентина. МІСЦЕ ІНФОРМАЦІЙНО-ПОШУКОВИХ ТЕЗАУРУСІВ У ПРИКЛАДНІЙ ЛЕКСИКОГРАФІЇ.....	569
<b>РЕЦЕНЗІЇ.....</b>	<b>573</b>
СЕМЕНЮК Олег. РЕЦЕНЗИЯ НА МОНОГРАФИЮ Е.Л.ЛЯПИЧЕВОЙ «ЛЕКСИЧЕСКОЕ НАПОЛНЕНИЕ И СТРУКТУРА СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ «ФАУНА» В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ СИСТЕМНО-СТРУКТУРНЫЙ, КОГНИТИВНЫЙ И ОБРАЗНЫЙ АСПЕКТЫ».....	573